

网络外语教学 理论与设计

Web-Based Foreign Language Teaching:
Theories and Designing

张红玲 朱 晔 孙桂芳 等 著



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

网络外语教学 理论与设计

Web-Based Foreign Language Teaching:
Theories and Designing

张红玲 朱 晔 孙桂芳 等 著

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

网络外语教学理论与设计/张红玲等著. —上海:上海外语教育出版社, 2010

ISBN 978-7-5446-1875-5

I. ①网… II. ①张… III. ①计算机网络—应用—外语教学—教学研究—中国 IV. ①H09—39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 118928 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张亚东

印 刷: 上海信老印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 890×1240 1/32 印张 18.875 字数 474 千字

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 2 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1875-5 / T · 0028

定 价: 50.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

序 一

日益发展和普及的计算机网络技术为外语教学开辟了广阔的前景。网络不仅为外语学习者的课外学习提供了丰富的资源,创造了大量的实践和应用机会,基于网络的外语教学还在一定程度上弥补了传统课堂教学学习资源有限、呈现手段单一、学生练习机会少、个性化教学难以开展等缺陷。网络外语教学已逐渐发展成为一个与课堂外语教学并行的优良教学环境,必将成为外语教学新的发展方向。

然而,我们在为目前广泛开展的网络外语教学实践感到兴奋的同时,也应该认识到这一新兴外语教学模式正面临一些亟待解决的问题:重技术,轻设计;重手段,轻效果;重形式,轻内容等。一些外语教师和学生过分夸大网络平台的外语教学功能,盲目开展各种形式的网络外语教学实践,却常常不能达到提高学习者外语水平的目的,网络所具备的外语教学潜力因此也无法转化为现实。究其原因,网络外语教学研究远远落后于技术的发展和网络外语教学实践,这些教师和学生往往不了解网络外语教学的规律,更不知道如何进行网络外语教学设计。缺乏理论指导的实践是盲目的实践,这一真理对于当今如火如荼的网络外语教学有着特别重要的指导意义。

张红玲主持的《网络外语教学理论与设计》项目顺应了网络

外语教学发展的这一需要,填补了国内在该领域研究的空白。项目组以张红玲、刘云波 2007 年发表的论文《从网络外语教学研究现状看网络外语教学的研究的学科框架》为出发点,在对当前网络外语教学存在的诸多问题进行广泛调查研究的基础上,形成了全书的思路和提纲。总体看来,本书具有三个鲜明的特点。

第一,作为一个集体项目,本书不是一般意义的论文集,而是一部逻辑清晰、结构严密、浑然一体的学术著作。项目组由 17 名成员构成,都是从事计算机网络外语教学研究和实践的教师和研究生。项目组成立之初,多次召开研讨会,分工协作,集思广益,统一认识,统一要求,统一进度,保证了各个章节负责人按时、高质量地完成研究和撰写任务。

第二,本书包括理论探讨和教学设计两个主要部分,不仅全面探讨了网络外语教学的各个侧面和影响网络外语教学的各个因素,而且从听、说、读、写、译等各项外语技能学习的角度入手阐述了网络外语教学的意义和方法,对如何进行基于网络的系统化教学设计提供了详细的说明。这一切对于外语教学研究者及一线教师都具有实际的参考价值和重要的借鉴作用。

第三,本书视角开阔、资料翔实、图表丰富、理论阐述与实践探讨有机结合,是一部很有价值的学术著作。项目组成员不同的学术背景和研究经历,特别是他们将教育学和教育技术学的相关理论应用于外语教学研究的意识和能力,大大丰富了本项目研究的视角,提升了研究的理论水平和层次。例如,第九章的网络外语教学系统化设计及第十章的案例分析,应用教育技术学的系统化设计理论对网络外语教学各个层次(包括系统、课程和课堂)的教学设计进行了深入的探讨,并采用案例分析的方法,举例说明如何具体实施。这些对于长期工作在课堂教学第一线、缺乏教学

设计培训的外语教师来说,真可谓是雪中送炭,大有裨益。

我通读本书后收获颇丰,相信它的问世一定能引起外语教育界和教育技术界的广泛关注。我衷心祝愿这本学术著作的出版能使我国的网络外语教学研究更上一层楼。

教育部高等学校外语专业
教学指导委员会主任委员

戴炜栋

2009年9月

序 二

教育信息化是一项重要的国家工程。这项工程在学科教学过程中的要求,是把信息技术、信息资源和课程教学进行有机整合,构建一种全新的教学方式,促使教学的最优化。自从 20 世纪 90 年代以来,我国教育界开始实施这项由政府推动的信息化工程。10 多年来,在主要大中城市以及东部沿海发达地区,中小学所有课程不同程度地实现了课程教学与信息技术的整合。中小學生与教师在局域网上实现了学习信息的互动,利用互联网信息进行学习已经成为常规教育过程的组成部分。在高等院校,随着多媒体教室和计算机教室的规模化推广,包括外语教学在内的各科教学也逐步呈现出生气勃勃的活跃气象。事实证明,教育信息化进程正有力地推动着我国教育改革的深化,特别是网络技术的广泛应用,对于提高全体国民的综合素质正产生着深远的影响。教育信息化的社会意义,可以和 100 年前我国全面引入西式学校、逐步淘汰老式私塾所产生的教育文化的巨大变革相提并论。

外语教育领域一直重视现代教育技术的应用。从早期的广播教学、电影教学、录音录像教学,到近期的计算机辅助教学和网络教学,外语界的专家学者以及广大师生一直都在努力应用先进媒体技术,融入先进教学理念,不断地改革教学,积累了丰富的经验,逐渐形成了具有中国特色的外语教学技术。无论在理论研究

方面,还是在实践探索方面,现代外语教学技术的内涵正在不断被扩展和深化。网络技术进入外语教学领域之后的10年多的时间里,涌现了大量的学术论文、课程设计、多媒体课件设计、网页设计、外语测试题库、教学质量评价体系、各类听说读写译教案等成果。在此背景下,学界需要有人对如此大量的外语教学改革成果进行认真的阶段性评估,不但要从内容入手进行梳理,更要站在学习心理学、应用语言学和教育技术学的高度,对外语教学的信息化进程做科学的分析和总结,从而为外语教学改革提供进一步发展的依据。

张红玲主编的学术著作《网络外语教学理论与设计》,顺应了外语教学信息化教学进程的历史需要,担负起了推动我国网络外语教学发展进程的使命。本书全面回顾总结了网络外语教学的历史和现状,探讨了网络外语教学的模式,并在理论层面,对基于网络的外语学习环境、动机、策略、自主学习、反馈与交互、教学评价进行了深入的专题探讨。在网络外语教学的实践层面,本书在全面阐述教学系统设计理论的基础上,对基于网络学习的口语、听力、阅读、写作、翻译等外语课程分别进行了教学设计的研究。通观全书,可以发现,该书具有以下特点:

内容上的全面性,几乎覆盖了网络外语教学的每一个环节;

结构上的科学性,既阐述理论,也总结实践。先阐述理论体系,后总结经验实践创新,理论与实践互相交融;

呈现方式的创新性,不但文字流畅,编排活泼,而且采用大量图表和网页截图,更显形象而生动。

本书的出版不但恰逢其时,而且在学术上还起着承上启下的作用。可以断言,本专著的理论价值和实际应用价值,随着时间的推移,必将会逐渐显现出来。

本书主编张红玲和第一副主编朱晔都是上海外国语大学的优秀青年才俊,语言学博士。先后在国外著名大学学习深造,并且都已经在国内的外语教学学术领域崭露头角。其中张红玲主编更是在英语教学及跨文化研究等领域著述丰硕,具有一定知名度。本专著就是在她主持指导下合作完成的。从课题申报到结构设计,组织分工到修改统稿,她花费了许多心血。本书能够广采博引国内外有关应用语言学和网络教学理论的最新成果,尽力贴近当前国内网络教学研究现状和实际,成为网络外语教学研究领域一个极具前瞻性的样本,都和她锲而不舍的追求和脚踏实地的努力分不开的。

本文落笔之时,跨世纪的教育信息化的伟大工程正在继续进行。从微观视角看,教育信息化工作是将课程内容数字化,数字内容视觉化,视觉内容有效化;而从宏观视角看,教育信息化需要不断更新教育理念,有选择地参考国内外学习心理学、教育技术学、应用语言学的优秀成果,密切结合中国教育实际,注意总结吸收实践经验。特别在网络教育领域,所涉及的技术频谱宽,不少语言教学模式的设计或学习策略的应用,都还离不开必要的技术支撑。诸如异步点播、协同交流、实时编辑、虚拟实验等目标,还有待外语教学界与教育技术界同仁的团结合作,努力攻关。我们的目标是开创一个学习效果更好、教学效率更高的网络外语教学新局面,任重道远,让我们共同奋斗。

江山代有人才出,各领风骚数百年。

我衷心地祝贺《网络外语教学理论与设计》一书的出版。在满怀喜悦地捧读这本散发着书香的专著的同时,也极其虔诚地向读者诸君推荐这本好书。开卷有益,相信由上海外国语大学年轻精英团队辛勤耕耘数年而结出的学术硕果,必将为你打开全新的

阅读感受,带来清新又充满时代气息的快乐。

是为序。

胡 隆

2009年10月于上海外国语大学校园

前 言

在网络信息技术日新月异的 21 世纪,网络逐渐成为一个与传统课堂并行的新型学习环境,它大大推进了外语教育的改革,为外语教育开辟了广阔的前景,使很多先进的理念能够得以实施。在我国,网络外语教学实践和研究自 20 世纪 90 年代以来发展迅猛,各类外语学习软件、课件、网站、平台以及网络课程等层出不穷,取得了丰硕的成果,积累了丰富的经验。

科学辩证法告诉我们,理论来源于实践,接受实践的检验,同时又指导实践。目前,我国的网络外语教学的实践土壤比较肥沃,但理论建构尚不成熟。我们迫切需要系统的网络外语教学理论去指导教学实践,从而达到优化学习过程,提高学习效率的目标。正是基于这一认识我们策划和撰写了本书,希望为我国的网络外语教学理论和实践研究添砖加瓦。

本书由十五章构成,主要分为两个部分。第一部分以网络外语教学各个环节的理论研究为主。第一章是网络外语教学概述,对网络外语教学的发展历程、网络外语教学的相关概念以及网络外语教学的现状和问题进行分析和阐述,介绍本书的目的和内容。第二章到第八章分别对网络外语教学模式、网络外语学习环境、网络外语学习动机、学习策略、基于网络的外语自主学习、网络外语教学中的互动与反馈以及网络外语教学评价等重要课题

进行研究。第二部分在第九章网络外语教学系统化设计的引导下,分别探讨网络外语听、说、读、写、译的教学设计。最后一章在对网络外语教学研究现状分析的基础上,提出未来研究的方向,并对网络外语教学进行展望。

本书旨在对网络外语教学各个层次和环节的相关概念及理论进行梳理,以促进网络外语教学研究学科体系的建立。同时,本书重点关注网络外语教学设计,希望通过对外语听、说、读、写、译的网络课程教学设计进行探讨,对当前我国网络外语教学实践起到启示和借鉴作用。

本书的策划、撰写、修改和定稿凝聚了众多人的心血,得到了很多人的帮助。我硕士和博士阶段的导师戴炜栋教授以及我在上海外国语大学的师长胡隆教授亲自审读书稿,并慷慨作序,给予了我们极大的鼓励。陈坚林教授在百忙之中拨冗给项目组成员讲课,为本书的定位和规划提出了重要的建议。张祖忻教授以及蒋昕宇和王寰老师在本项目开始之初参加我们的项目策划和讨论会,献言献策,令我们受益匪浅。在此,我对他们一并致谢。我还要特别感谢上海外语教育出版社邀请的审读专家和责任编辑,他(她)们认真、细致的工作态度及专业、详细的修改建议是本书质量的重要保证。

本书是上海外国语大学的重大课题项目,项目组成员及分工如下:

张红玲:项目负责人,主编,负责全书的设计、组稿、统稿、修改和定稿;撰写第一章和第十四章。

朱晔:副主编,参与设计、组稿和统稿;撰写第十六章及第五章的部分内容。

孙桂芳:参与设计、修改和统稿;撰写第二、第九及第十章。

王正:撰写第十五章。

王淼:撰写第十三章。

房叶臣:撰写第六章。

顾天柱:撰写第十二章。

刘云波:项目组秘书,撰写第八章。

王毅、唐鸿飞:撰写第三章。

陈勇:撰写第四章。

张亮:撰写第五章的部分内容。

耿海凌、朱毅雅:撰写第七章。

张志蕊、谢丽芬:撰写第十一章。

张红玲

2010年3月于上海外国语大学

目 录

第一章 网络外语教学概述

一、网络外语教学的发展历程	2
二、网络外语教学的相关概念	4
1. 计算机辅助语言教学(CALL)	5
2. 网络外语教学	7
三、网络外语教学与传统课堂教学	10
四、网络外语教学的现状	14
五、网络外语教学的研究框架	16

第二章 网络外语教学模式研究

一、网络外语教学模式的定义和内涵	21
1. 教学模式、网络教学模式与网络外语教学模式	21
2. 网络外语教学模式的内涵	23
二、网络外语教学模式的分类	36
1. 网络外语教学模式的分类依据	36
2. 网络外语教学的主要模式	40

三、国内网络外语教学模式探析	45
1. 国内主要的网络外语教学模式	45
2. 国内网络外语教学模式中的问题及建议	54
四、结语	59

第三章 网络外语学习环境研究

一、学习环境和最佳学习环境	62
1. 学习环境	62
2. 最佳学习环境	64
二、网络外语学习环境的概念和特征	67
1. 网络学习环境和网络外语学习环境的概念	67
2. 网络外语学习环境的特征和功能	69
三、网络外语学习环境的设计原则和策略	76
1. 维果茨基的最近发展区理论	76
2. 网络外语学习环境设计原则	77
3. 网络外语学习环境的设计策略	80
四、网络外语学习资源和学习平台	82
1. 网络外语学习资源	82
2. 网络外语学习平台	86
五、结语	93

第四章 网络外语学习动机研究

一、动机的概念与基本理论	98
1. 动机的概念和特征	98
2. 动机的基本理论	100

二、网络外语学习动机·····	104
三、影响网络外语学习动机的要素·····	107
四、网络外语学习动机激发策略的设计·····	110
1. 教师要素·····	110
2. 学习者要素·····	111
3. 学习材料要素·····	115
4. 学习环境要素·····	116
五、结语·····	118

第五章 网络外语学习策略研究

一、语言学习策略·····	123
1. 语言学习策略的概念·····	123
2. 语言学习策略的分类·····	126
二、网络外语学习策略·····	127
1. 网络外语学习策略的概念·····	127
2. 网络外语学习策略的分类·····	129
3. 网络外语学习的具体策略·····	131
4. 网络外语学习策略的特点·····	133
三、网络外语学习策略研究·····	135
1. 网络外语学习策略研究综述·····	135
2. 网络外语学习策略研究结果分析·····	136
四、网络外语学习策略培训·····	139
1. 网络外语学习策略培训目的·····	139
2. 网络外语学习策略培训形式·····	140
3. 网络外语学习策略培训方法·····	141
五、结语·····	143

第六章 基于网络的外语自主学习研究

一、网络外语自主学习的相关理论·····	148
1. 外语自主学习的概念和内涵·····	148
2. 网络环境下的外语自主学习·····	151
二、网络外语自主学习的实施·····	153
1. 网络自主学习的模式·····	153
2. 自主学习能力·····	156
三、网络环境下自主学习能力的培养·····	159
1. 学习动机的激发·····	159
2. 学习策略的培养·····	159
四、网络外语自主学习的实现·····	163
1. 网络外语自主学习支持系统·····	163
2. 网络外语自主学习中心·····	165
3. 网络外语自主学习中心模式·····	166
4. 学习支持系统案例·····	168
五、结语·····	177

第七章 网络外语教学中的交互和反馈研究

一、网络外语教学中的交互和反馈·····	182
1. 交互和反馈的界定·····	182
2. 交互和反馈的分类·····	182
3. 网络外语教学中交互和反馈的特点·····	190
4. 网络外语教学中交互和反馈的意义·····	193
二、网络外语教学中交互和反馈的应用和实现·····	194